

Num

Chapter 16

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

וְדָתָן	לֵבִי	בֶן־	קַהַת	בֶן־	יִצְחָר	בֶן־	קֹרַח	וַיִּקַּח	1
そして-ダタンと	レビの	～の子	ケハトの	～の子	イツハルの	～の子	コラは	そして-取った	
H1885	H3878		H6955		H3324		H7141	H3947	
וְרֹאבֶן־	בְּנֵי	פֶלֶת	בֶן־	וְאוֹן	אֶלְיָאֵב	בְּנֵי	וַאֲבִירָם		
ルベンの	子らで	ペレトの	～の子	そして-オンは	エリアブの	子らで	そして-アビラムは		
H7205		H6431		H0203	H0446		H0048		

ここに、レビの子コハテの子なるイツハルの子コラと、ルベンの子なるエリアブの子ダタンおよびアビラムと、ルベンの子なるペレテの子オンとが結び、

חֲמִשִּׁים	יִשְׂרָאֵל	מִבְּנֵי־	וְאֲנָשִׁים	מֹשֶׁה	לְפָנָי	וַיִּקְמוּ	2
二百	イスラエルの	～の子らから	そして-人々が	モーセの	～の前に	そして-立ち上がった	
H2572	H3478		H0376	H4872	H6440		
	שֵׁם:	אֲנָשִׁי	מוֹעֵד	קָרְאִי	עֵדָה	נְשִׂאֵי	וּמְאָתָיִם
	名のある	人々で	会議の	招かれた-者で	会衆の	族長たちで	五十人の
	H8034	H0376	H4150	H7148	H5712		H3967

イスラエルの人々のうち、会衆のうちから選ばれて、つかさとなった名のある人々二百五十人と共に立って、モーセに逆らった。

אֲלֵהֶם	וַיֹּאמְרוּ	אֲהָרֹן	וְעַל־	מֹשֶׁה	עַל־	וַיִּקְהָלוּ	3
彼らに	そして-言った	アロンに	そして-～に-対して	モーセに	～に-対して	そして-集まった	
H0413	H0559	H0175		H4872		H6950	
וּבְתוֹכָם	קְדָשִׁים	כֻּלָּם	הָעֵדָה	כָּל־	כִּי	לָכֵם	רַב־
そして-その-中に	聖であり	その-すべてが	会衆は	すべての	なぜなら	あなたがたは	十分だ
H8432	H6918	H3605	H5712	H3605			
	יְהוָה:	קָהַל	עַל־	תִּתְנַשְׂאוּ	וַיִּמְדוּעַ	יְהוָה	
	主の	集会の	～の-上に	高ぶるのか	そして-なぜ	主がいる	
	H3068	H6951		H5375	H4069	H3068	

彼らは集まって、モーセとアロンとに逆らって言った、「あなたがたは、分を越えています。全会衆は、ことごとく聖なるものであって、主がそのうちにおられるのに、どうしてあなたがたは、主の会衆の上に立つのですか」。

פָּנָיו:	עַל־	וַיִּפֹּל	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁמַע	4
その-顔を	～の-上に	そして-ひれ伏した	モーセは	そして-聞いた	
H6440		H5307	H4872	H8085	

モーセはこれを聞いてひれ伏した。

5
 וַיְדַבֵּר אֶל-קָרַח וְאֶל-כָּל-עֲדַתוֹ לֵאמֹר בֹּקֶר
 そして-語った コラに ~に すべてを 彼の-会衆に 言って 明日の-朝
[H1696](#) [H0413](#) [H7141](#) [H3605](#) [H5712](#) [H0559](#) [H1242](#)

וַיֵּדַע יְהוָה אֶת-אֲשֶׁר-לוֹ וְאֶת-הַקְּדוֹשׁ וְהִקְרִיב
 そして-知らせる 主は ~を ~である その-者を 彼の-会衆に 聖なる-者を 近づく
[H3045](#) [H0853](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7126](#) [H126](#)

וְאֵלָיו וְאֶת-אֲשֶׁר יִבְחַר-בּוֹ יִקְרִיב אֵלָיו:
 彼に ~を ~である 選ぶ その-者を 近づく 彼に
[H0413](#) [H0853](#) [H0977](#) [H7126](#) [H0413](#)

やがて彼はコラと、そのすべての仲間とに言った、「あす、主は、主につくものはだれ、聖なる者はだれであることを示して、その人を見もとに近づけられるであろう。すなわち、その選んだ人を、みもとに近づけられるであろう。

6
 זֹאת עֲשׂוּ קַחוּ-לְכֶם מִחַתּוֹת קָרַח וְכָל-עֲדַתוֹ
 これを せよ 取れ あなたがた-自身の-ために 火皿を コラと その-会衆よ
[H2063](#) [H3947](#) [H4289](#) [H7141](#) [H3605](#) [H5712](#)

それで、次のようにしなさい。コラとそのすべての仲間とは、火ざらを取り、

7
 וַתִּנּוּ וַיִּתְּנוּ אֶשׁ וּבִתְּנוֹ אֵשׁ וְשִׂמוּ עָלֶיהֶן קֶטְרֶת לִפְנֵי יְהוָה מָחָר
 そして-入れよ その-中に 火を 火皿を その-上に 香を ~の-前に 主の 明日
[H5414](#) [H2004](#) [H0784](#) [H7004](#) [H6440](#) [H3068](#) [H4279](#)

וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה הוּא יִקְרֶנּוּ רַב-לְכֶם
 そして-ある その-人で ~する 選ぶ 主が その-者が 聖なる-者だ 十分だ あなたがたは
[H1961](#) [H0376](#) [H0977](#) [H3068](#) [H1931](#) [H6918](#)

בְּנֵי לֵוִי:
 子らよ レビの
[H3878](#)

その中に火を入れ、それに薫香を盛って、あす、主の前に出なさい。その時、主が選ばれる人は聖なる者である。レビの子たちよ、あなたがたこそ、分を越えている」。

8
 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-קָרַח שְׂמְעוּ-נָא בְּנֵי לֵוִי
 そして-言った モーセは ~に コラに 聞け どうか 子らよ レビの
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H7141](#) [H8085](#) [H4994](#) [H3878](#)

モーセはまたコラに言った、「レビの子たちよ、聞きなさい。

9
 הַמְעַט מִכֶּם כִּי-הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם
 小さいことか ~を あなたがたにとって 分けた 神が イスラエルの あなたがたを
[H4592](#) [H0914](#) [H0430](#) [H3478](#) [H0853](#)

מֵעֲדַת יִשְׂרָאֵל לְהִקְרִיב אֵלָיו לְעִבְדָּךָ אֶת-עֲבֹדָתְךָ
 ~の-会衆から イスラエルの 近づくために 彼に 仕えるために 彼に 務めを
[H5712](#) [H3478](#) [H7126](#) [H0413](#) [H0853](#) [H5647](#) [H0853](#) [H5656](#)

מִשְׁכַּן יְהוָה וְלַעֲמֹד לִפְנֵי הָעֵדָה לְשָׂרְתָם:
 幕屋の 主の 立つために 会衆の ~の-前に 仕えるために
[H4908](#) [H3068](#) [H5975](#) [H6440](#) [H5712](#) [H8334](#)

イスラエルの神はあなたがたをイスラエルの会衆のうちから分かち、主に近づかせて、主の幕屋の務をさせ、かつ会衆の前に立って仕えさせられる。これはあなたがたにとって、小さいことであろうか。

לוי בני- אחיך כל- ואת- אתך ויקרב 10
 レビの 子らを あなたの-兄弟たちを すべての そして-~を あなたを そして-近づけた
[H3878](#) [H0251](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0853](#) [H7126](#)

כהונה: גם- ובקשתם אתך
 祠司職も さらに そして-求めるのか あなたと共に
[H3550](#) [H1571](#) [H1245](#) [H0854](#)

神はあなたとあなたの兄弟なるレビの子たちをみな近づけられた。あなたがたはなお、その上に祭司となることを求めるのか。

יהנה על- הנעדים ערתך וכל- אתה לכן 11
 主に ~に-対して 集まった あなたの-会衆は そして-すべての あなたと それゆえ
[H3068](#) [H3259](#) [H5712](#) [H3605](#)

עליו: (תלוינו) תלונן כי הוא מה- ואהרן
 彼に-対して つぶやくのか つぶやくのか なぜなら 彼は 何であるか そして-アロンは
[H1931](#) [H4100](#) [H0175](#)

あなたとあなたの仲間は、みなそのために集まって主に敵している。あなたがたはアロンをなんと思っ、彼に対してつぶやくのか。

אליאב בני- ולאבירם לדתן לקרא משה וישלח 12
 エリアブの 子らで そして-アビラムを ダタンと 呼ぶために モーセは そして-遣わした
[H0446](#) [H0048](#) [H1885](#) [H7121](#) [H4872](#) [H7971](#)

נעלה: לא ויאמרו
 上らない ~ない そして-言った
[H5927](#) [H3808](#) [H0559](#)

モーセは人をやって、エリアブの子ダタンとアビラムとを呼ばせたが、彼らは言った、「わたしたちは参りません。

במדבר להמיתנו ודבש חלב זבת מארץ העליתנו כי המעט 13
 荒野で 殺すために そして-蜜が 乳と 流れる ~の-地から 上らせた ~を 小さいことか
[H4191](#) [H1706](#) [H2461](#) [H2100](#) [H0776](#) [H5927](#) [H4592](#)

השתרר: גם- עלינו תשתרר כי-
 支配するの かに さらに 我々の-上に 支配するの ~を
[H8323](#) [H1571](#) [H8323](#)

あなたは乳と蜜の流れる地から、わたしたちを導き出して、荒野でわたしたちを殺そうとしている。これは小さいことでしょうか。その上、あなたはわたしたちに君臨しようとしている。

לנו ותתן הביאתנו ודבש חלב זבת ארץ אל- לא אף 14
 我々に そして-与えたか 連れて来たか そして-蜜の 乳と 流れる 地へ ~へ ~ない その-上
[H5414](#) [H0935](#) [H1706](#) [H2461](#) [H2100](#) [H0776](#) [H0413](#) [H3808](#) [H0637](#)

לא תנקר ההם האנשים העיני וקרם שדה נחלת
 ~ない えぐるのか それらの その-人々の ~の-目を そして-ぶどう畑の 畑と 相続地を
[H3808](#) [H5365](#) [H1992](#) [H0376](#) [H3754](#) [H5159](#)

נעלה:
 上らない
[H5927](#)

かつまた、あなたはわたしたちを、乳と蜜の流れる地に導いて行かず、畑と、ぶどう畑とを嗣業として与えもしない。これらの人々の目をくまそうとするのですか。わたしたちは参りません」。

15

אל-	תִּפְּן	אל-	יְהוָה	אל-	וַיֹּאמֶר	מְאֹד	לְמֹשֶׁה	וַיַּחַר
～を	顧みるな	～するな	主に	～に	そして-言った	非常に	モーセは	そして-怒った
H0413	H6437	H0408	H3068	H0413	H0559	H3966	H4872	H2734

הֲרַעַתִּי	וְלֹא	נִשְׂאָתִי	מֵהֶם	אֶחָד	חֲמוֹר	לֹא	מִנְחָתָם
害しなかった	そして-～ない	取らなかった	彼らから	一頭も	ろばを	～ない	彼らの-ささげ物を
	H3808	H5375	H1992	H0259	H2543	H3808	H4503

מֵהֶם:	אֶחָד	אֶת-
彼らの	一人も	～を
H1992	H0259	H0853

モーセは大いに怒って、主に言った、「彼らの供え物を顧みないでください。わたしは彼らから、ろば一頭をも取ったことなく、また彼らのひとりをも害したことはありません」。

16

הִיוּ	עֲדַתְךָ	וְכָל-	אֵתָהּ	קָרַח	אל-	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר
いよ	あなたの-会衆は	そして-すべての	あなたと	コラに	～に	モーセは	そして-言った
H1961	H5712	H3605		H7141	H0413	H4872	H0559

מָחָר:	וְאַהֲרֹן	וְהֵם	אֵתָהּ	יְהוָה	לְפָנַי
明日	そして-アロンも	そして-彼らと	あなたと	主の	～の-前に
H4279	H0175	H1992		H3068	H6440

そしてモーセはコラに言った、「あなたとあなたの仲間はみなアロンと一緒に、あす、主の前に出なさい。

17

לְפָנַי	וְהִקְרַבְתֶּם	קִטְרֹת	עֲלֵיהֶם	וַיִּנְתְּנֵם	מִחַתָּתוֹ	אִישׁ	וַיִּקְחוּ
～の-前に	そして-ささげよ	香を	その-上に	そして-入れよ	その-火皿を	各自が	そして-取れ
H6440	H7126	H7004	H5414	H4289	H0376	H3947	

אִישׁ	וְאַהֲרֹן	וְאֵתָהּ	מִחַתָּת	וּמֵאֲתָיִם	חֲמִשִּׁים	מִחַתָּתוֹ	אִישׁ	יְהוָה
各自	そして-アロンも	そして-あなたも	火皿を	五十の	二百	その-火皿を	各自が	主の
H0376	H0175		H4289	H3967	H2572	H4289	H0376	H3068

מִחַתָּתוֹ:
その-火皿を
H4289

あなたがたは、おのおの火ざらを取って、それに薫香を盛り、おのおのその火ざらを主の前に携えて行きなさい。その火ざらは会わせて二百五十。あなたとアロンも、おのおの火ざらを携えて行きなさい」。

18

עֲלֵיהֶם	וַיִּשְׂמוּ	אֵשׁ	עֲלֵיהֶם	וַיִּנְתְּנוּ	מִחַתָּתוֹ	אִישׁ	וַיִּקְחוּ
その-上に	そして-置いた	火を	その-上に	そして-入れた	その-火皿を	各自が	そして-取った
		H0784		H5414	H4289	H0376	H3947

וְאַהֲרֹן:	וּמֹשֶׁה	מוֹעֵד	אֹהֶל	פֶּתַח	וַיַּעֲמֵדוּ	קִטְרֹת
そして-アロンも	そして-モーセと	会見の	幕屋の	入り口に	そして-立った	香を
H0175	H4872	H4150	H0168	H6607	H5975	H7004

彼らは、おのおの火ざらを取り、火をその中に入れ、それに薫香を盛り、モーセとアロンも共に、会見の幕屋の入口に立った。

19

מוֹעֵד	אֹהֶל	פֶּתַח	אל-	הָעֵדָה	כָּל-	אֶת-	קָרַח	עֲלֵיהֶם	וַיִּקְהַל
会見の	幕屋の	入り口に	～に	会衆を	すべての	～を	コラは	彼らに-対して	そして-集めた
H4150	H0168	H6607	H0413	H5712	H3605	H0853	H7141	H6950	

פ-	הָעֵדָה:	כָּל-	אל-	יְהוָה	כְּבוֹד-	וַיֵּרָא
—	会衆に	すべての	～に	主の	栄光が	そして-現れた
	H5712	H3605	H0413	H3068	H3519	H7200

そのとき、コラは会衆を、ことごとく会見の幕屋の入口に集めて、彼らふたりに逆らわせようとしたが、主の栄光は全会衆に現れた。

32

בְּתֵיהֶם	וְאֶת־	אֹתָם	וַתִּבְלַעַ	פִּיהָ	אֶת־	הָאָרֶץ	וַתִּפְתַּח	
その-家を	そして-~を	彼らを	そして-飲み込んだ	その-口を	~を	地が	そして-開いた	
	H0853	H0853	H1104	H6310	H0853	H0776		
הֲרָכוּשׁ:	כָּל־	וְאֶת־	לְקָרָח	אֲשֶׁר	הָאָדָם	כָּל־	וְאֶת־	
財産を	すべての	そして-~を	コラに-属する	~である	人を	すべての	そして-~を	
	H7399	H3605	H0853	H7141		H0120	H3605	H0853

地は口を開いて、彼らとその家族、ならびにコラに属するすべての人々と、すべての所有物をのみつくした。

33

שְׂאֵלָה	חַיִּים	לָהֶם	אֲשֶׁר	וְכָל־	הֵם	וַיִּרְדּוּ	
よみの-国に	生きたまま	彼らの-ものも	~である	そして-すべて	彼らは	そして-下った	
	H7585			H3605	H1992	H3381	
	תְּקֵלָה:	מִתּוֹךְ	וַיֹּאבְדוּ	הָאָרֶץ	עֲלֵיהֶם	וַתִּכַּס	
	集会の	~の-中から	そして-滅びた	地が	彼らの-上を	そして-覆った	
	H6951	H8432	H0006	H0776		H3680	

すなわち、彼らと、彼らに属するものは、皆生きながら陰府に下り、地はその上を閉じふさいで、彼らは会衆のうちから、断ち滅ぼされた。

34

אָמְרוּ	כִּי	לְקֹלָם	נָסוּ	סְבִיבֹתֵיהֶם	אֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	וְכָל־
言った	なぜなら	その-叫び声に	逃げた	彼らの-周囲の	~である	イスラエルは	そして-すべての
H0559			H5127	H5439		H3478	H3605
				הָאָרֶץ:	תִּבְלַעְנָו	פֶּן־	
				地に	飲み込まれない-ように	~しない-ように	
				H0776	H1104	H6435	

この時、その周囲にいたイスラエルの人々は、みな彼らの叫びを聞いて逃げ去り、「恐らく地はわたしたちをも、のみつくすであろう」と言った。

35

אִישׁ	וּמֵאֲתַיִם	הַחֲמִשִּׁים	אֶת־	וַתֹּאכַל	יְהוָה	מֵאֵת	וַיֵּצֵא	וְאֵשׁ
人を	五十人の	二百	~を	そして-焼き尽くした	主から	~から	出た	そして-火が
H0376	H3967	H2572	H0853	H0398	H3068	H0854	H3318	H0784
					פ	תְּקַטְרֶת:	מִקְרִיבֵי	
					—	香を	ささげた-者たちを	
						H7004	H7126	

また主のもとから火が出て、薫香を供える二百五十人をも焼きつくした。

36

	לְאֹמֵר:	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	
	言って	モーセに	~に	主は	そして-語った	
	H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

主はモーセに言われた、

37

הַמִּזְבֵּחַת	אֶת־	וַיִּרָם	הַכֹּהֵן	אַהֲרֹן	בֶּן־	אֶלְעָזָר	אֶל־	אָמַר
火皿を	~を	そして-拾い上げよ	祭司に	アロンの	~の-子	エルアザルに	~に	言え
H4289	H0853		H3548	H0175		H0499	H0413	H0559
קָדְשׁוֹ:	כִּי	תִּלְאָה	זָרַח־	הָאֵשׁ	וְאֶת־	הַשְּׂרִפָּה	מִבֵּין	
聖くなった	なぜなら	向こうに	まき散らせ	火を	そして-~を	燃え残りの	~の-間から	
H6942		H1973	H2219	H0784	H0853	H8316	H0996	

「あなたは祭司アロンの子エレアザルに告げて、その燃える火の中から、かの火ざらを取り出させ、その中の火を遠く広くまき散らさせなさい。それらの火ざらは聖となったから、

רָקַעַי 打ち-延ばした H7555	אֹתָם それらを H0853	וַעֲשׂוּ そして-作れ	בְּנַפְשָׁתָם その-命に-よって H5315	הָאֵלֶּה これらの H0428	הַחֹטְאִים 罪人たちの H2400	מִחַתּוֹת 火皿を H4289	אֵת ~を H0853	38
וַיְהִי そして-なる H1961	וַיִּקְדְּשׁוּ そして-聖くなった H6942	יְהוָה 主の H3068	לְפָנָי ~の-前に H6440	הַקְּרִיבִים ささげた H7126	כִּי なぜなら	לְמִזְבֵּחַ 祭壇の H4196	צָפוּי 覆いとして H6826	פָּחִים 板として

יִשְׂרָאֵל:
イスラエルの
[H3478](#)

לְבָנָי
子らに

לְאֹת
しるしとして
[H0226](#)

罪を犯して命を失った人々の、これらの火ざらを、広い延べ板として、祭壇のおおいとしなさい。これは主の前にささげられて、聖となったからである。こうして、これはイスラエルの人々に、しるしとなるであろう」。

הַקְּרִיבֹו ささげた H7126	אֲשֶׁר ~である	הַנְּחָשֶׁת 青銅の	מִחַתּוֹת 火皿を H4289	אֵת ~を H0853	הַכֹּהֵן 祭司は H3548	אֶלְעָזָר エルアザルは H0499	וַיִּקַּח そして-取った H3947	39
		לְמִזְבֵּחַ: 祭壇の H4196	צָפוּי 覆いとして H6826	וַיִּרְקַעֻם そして-打ち延ばした H7554	הַשְּׂרָפִים 焼かれた-者たちが H8313			

そこで祭司エレアザルは、かの焼き殺された人々が供えた青銅の火ざらを取り、これを広く打ち延ばして、祭壇のおおいとし、

זֶרַעַי よそ者が H0376	אִישׁ 人が H7126	יִקְרָב 近づかない H7126	לֹא- ~ない H3808	אֲשֶׁר ~する	לְמַעַן ~の-ために H4616	יִשְׂרָאֵל イスラエルの H3478	לְבָנָי 子らに	זְכוֹרֹן 記念として H2146	40
	יְהוָה 主の H3068	לְפָנָי ~の-前で H6440	קִטְרֶת 香を H7004	לְהַקְטִיר たくために	הוּא その-者は H1931	אַהֲרֹן アロンの H0175	מִזְרַעַי 子孫で H2233	לֹא ~でない H3808	אֲשֶׁר ~である
יְהוָה 主が H3068	דִּבֶּר 語った H1696	כְּאֲשֶׁר ~の-とおりに	וַיַּעֲדָתוּ そして-その-会衆の-ように H5712	כְּקֹרָח コラの-ように H7141	יְהִי ならない H1961	וְלֹא- そして-~ない H3808			
				לּוֹ: 彼に H4872	מֹשֶׁה モーセの H4872	בְּיַד- ~の-手-を通して H3027			

これをイスラエルの人々の記念の物とした。これはアロンの子孫でないほかの人が、主の前に近づいて、薫香をたくことのないようにするため、またその人がコラ、およびその仲間のようにならないためである。すなわち、主がモーセによってエレアザルに言われたとおりである。

מֹשֶׁה モーセに H4872	עַל- ~に-対して	מִמָּחָרָת 翌日に H4283	יִשְׂרָאֵל イスラエルの H3478	בְּנֵי- 子らの	עַדָּת 会衆が H5712	כָּל- すべての H3605	וַיִּלְנֹו そして-つぶやいた	41
	יְהוָה: 主の H3068	עַם 民を	אֶת- ~を H0853	הַמָּתָם 殺した H4191	אֶתָּם あなたがたが H0559	לְאַהֲרֹן アロンに H0175	וְעַל- そして-~に-対して	

その翌日、イスラエルの人々の会衆は、みなモーセとアロンとにつぶやいて言った、「あなたがたは主の民を殺しました」。

42
 אֶהְרֹן וְעַל- מֹשֶׁה עַל- הָעֵדָה בְּהִקְהָל יְיָהִי
 アロンに して-〜に-対して モーセに 対して 会衆が 集まったとき そして-あった
[H0175](#) [H4872](#) [H5712](#) [H6950](#) [H1961](#)

כְּבוֹד נִירָא וְהָעֶנָן כִּסָּהוּ וַהֲנִה מוֹעֵד אֹהֶל אֶל- נִיפְנוּ
 栄光が して-現れた 雲が 覆った して-見よ 会見の 幕屋の への-方へ して-向いた
[H3519](#) [H7200](#) [H6051](#) [H3680](#) [H2009](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0413](#) [H6437](#)

יְהוָה:
 主の
[H3068](#)

会衆が集まって、モーセとアロンとに逆らったとき、会見の幕屋を望み見ると、雲がこれをおおい、主の栄光が現れていた。

43
 פּ מוֹעֵד: אֹהֶל פְּנֵי אֶל- וְאֶהְרֹן מֹשֶׁה וַיָּבֵא
 会見の 幕屋の 前に への-前に して-アロンは モーセと して-来た
[H4150](#) [H0168](#) [H6440](#) [H0413](#) [H0175](#) [H4872](#) [H0935](#)

モーセとアロンとが、会見の幕屋の前に行くと、

44
 וַיֹּאמֶר: מֹשֶׁה אֶל- יְהוָה וַיְדַבֵּר
 言っ して- モーセに への- 主は して-語った
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

主はモーセに言われた、

45
 וַיִּפְּלוּ וַיִּרְמוּ מִתּוֹךְ הָרְמוּ אֶתְּכֶם וְאֶכְלֶה אֶת- הָעֵדָה מִתּוֹךְ הָרְמוּ
 して-ひれ伏した 一瞬で 彼らを して-滅ぼそう この 会衆の への-中から 離れよ
[H5307](#) [H7281](#) [H0853](#) [H3615](#) [H2063](#) [H5712](#) [H8432](#) [H7426](#)

עַל- פְּנֵיהֶם:
 その-顔を への-上に
[H6440](#)

「あなたがたはこの会衆を離れなさい。わたしはただちに彼らを滅ぼそう」。そこで彼らふたりは、ひれ伏した。

46
 אֵשׁ עָלֶיהָ וַתֵּן- הַמִּחָתָה אֶת- קַח אֶהְרֹן אֶל- מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר
 火を その-上に して-入れよ 火皿を への-を取れ アロンに への-に モーセは して-言った
[H0784](#) [H5414](#) [H4289](#) [H0853](#) [H3947](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

וַיִּכְפֹּר מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ וְשִׂים קִטְרֹת וְהוֹלֵךְ מְהֵרָה אֶל- הָעֵדָה וַיִּכְפֹּר
 して-贖え 会衆へ への-へ 急いで して-行け 香を して-置け 祭壇から へ-から
[H5712](#) [H0413](#) [H4120](#) [H3212](#) [H7004](#) [H4196](#)

הַנֶּגֶף: הַחֵל יְהוָה מִלְּפָנֶיךָ יֵצֵא כִּי- עָלֵיהֶם
 疫病が 始まった 主の への-前から 怒りが 出た なら 彼らの-ために
[H5063](#) [H3068](#) [H6440](#) [H3318](#)

モーセはアロンに言った、「あなたは火ざらを取って、それに祭壇から取った火を入れ、その上に薫香を盛り、急いでそれを会衆のもとに持って行って、彼らのために罪のあがないをなさい。主が怒りを発せられ、疫病がすでに始まったからです」。

תוך 中へ H8432	אל- ~の-中へ H0413	וירץ そして-走った H7323	משה モーセが H4872	דבר 語った H1696	וכאשר ~の-とおりに	אהרן アロンは H0175	ויקח そして-取った H3947	
ויכפר そして-贖った	הקטרת 香を H7004	את- ~を H0853	ויתן そして-置いた H5414	בָּעַם 民の-中に H5063	החל 疫病が H5063	החל 始まっていた	ויהנה そして-見よ H2009	הקהל 集会の H6951
						על- 民の	הָעָם: ~の-ために	

そこで、アロンはモーセの言ったように、それを取って会衆の中に走って行ったが、疫病はすでに民のうちに始まっていたので、薫香をたいて、民のために罪のあがないをし、

המנפה: 疫病は H4046	ותעצר そして-止まった H6113	החיים 生者の	ובין そして-~の-間に H0996	המתים 死者の H4191	בין- ~の-間に H0996	ויעמד そして-立った H5975
--	--	--------------	--	---------------------------------------	--	---

すでに死んだ者と、なお生きている者との間に立つと、疫病はやんだ。

המתים 死んだ-者は H4191	מלבד 別にして H0905	מאות 人で H3967	ושבע 七百 H7651	אלף 七百 H0505	עשר 四千 H6240	ארבעה 一万 H0702	במגפה 疫病で H4046	המתים 死んだ-者は H4191	ויהיו そして-いた H1961
--	---------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------	--	--

על-
~の-事に-よる
דבר-
事の
קרח:
コラの
[H7141](#) [H1697](#)

コラの事によって死んだ者のほかに、この疫病によって死んだ者は一万四千七百人であった。

והמנפה そして-疫病は H4046	מועד 会見の H4150	אהל 幕屋の H0168	פתח 入り口に H6607	אל- ~へ H0413	משה モーセの H4872	אל- ~の-もとに H0413	אהרן アロンは H0175	וישב そして-戻った H7725
								וַיַּעֲצֵרָה: — 止まった H6113

アロンは会見の幕屋の入口にいるモーセのもとに帰った。こうして疫病はやんだ。